



**Asamblea General
Consejo de Seguridad**

Distr.
GENERAL

A/37/417

S/15361

31 agosto 1982

ESPAÑOL

ORIGINAL: CHINO/INGLES

ASAMBLEA GENERAL
Trigésimo séptimo período de sesiones
Tema 11 del programa provisional*
INFORME DEL CONSEJO DE SEGURIDAD

CONSEJO DE SEGURIDAD
Trigésimo séptimo año

Carta de fecha 30 de agosto de 1982 dirigida al Secretario General por
el Encargado de Negocios interino de la Misión Permanente de China
ante las Naciones Unidas

Tengo el honor de enviar adjunto el texto de una nota del Ministerio de Relaciones Exteriores de la República Popular de China de fecha 25 de agosto de 1982, que contiene la respuesta a una nota del Ministerio de Relaciones Exteriores de la República Socialista de Viet Nam de fecha 14 de agosto de 1982, y de solicitar que se distribuya como documento oficial de la Asamblea General, en relación con el tema 11 del programa provisional, y del Consejo de Seguridad.

(Firmado) MI Guojun
Representante Permanente interino
de la República Popular de China
ante las Naciones Unidas

* A/37/150.

ANEXO

Nota de fecha 25 de agosto de 1982 dirigida a la
Embajada de la República Socialista de Viet Nam en
China por el Ministerio de Relaciones Exteriores
de la República Popular de China

El Ministerio de Relaciones Exteriores de la República Popular de China saluda atentamente a la Embajada de la República Socialista de Viet Nam en China y, en relación con la nota del Ministerio de Relaciones Exteriores de la República Socialista de Viet Nam de fecha 14 de agosto de 1982, desea manifestar lo siguiente:

Las autoridades vietnamitas han llevado a cabo desde principios del presente año una serie de actos de provocación armada y de intrusiones en las zonas fronterizas de China. Las tropas vietnamitas han abierto fuego frecuentemente contra el territorio chino, han atacado y secuestrado a pacíficos habitantes de las zonas fronterizas y han causado trastornos en la producción. Los aviones militares vietnamitas han violado repetidamente el espacio aéreo de China para efectuar vuelos de reconocimiento y actos de provocación. Los buques navales vietnamitas han atacado y capturado arbitrariamente barcos de pesca y pescadores chinos en alta mar. Hasta el momento presente, Viet Nam se ha negado a efectuar su devolución a China.

LOS hechos han demostrado que la tensión existente en la frontera chino-vietnamita es el resultado exclusivo de la política contra China seguida por las autoridades vietnamitas y de sus deliberados actos de provocación contra las regiones fronterizas de China. China ha sostenido siempre que la tensión existente en la frontera chino-vietnamita puede reducirse y que los habitantes fronterizos de ambos países pueden vivir en condiciones de paz y de estabilidad con tal de que Viet Nam ponga término a su política contra China y a las provocaciones armadas e intrusiones en sus regiones fronterizas.

